

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2007 — 4826

[2007/203596]

17 JUILLET 2007. — Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente, ainsi que des biens et technologies à double usage

Vu les articles 39 et 167 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, en particulier l'article 6, § 1, VI, 1^{er} alinéa, 4^e et 5^e alinéa, 8^e et l'article 92bis, § 1^{er} et § 4bis;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, en particulier l'article 4 et l'article 42;

Vu la décision du Comité de Concertation du 7 mars 2007;

Vu l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions concernant la représentation du Royaume de Belgique au Conseil des Ministres de l'Union européenne.

Vu l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif aux modalités de conclusions des traités mixtes, en particulier l'article 1^{er}.

Considérant qu'il faut que les Régions puissent faire appel aux informations recueillies par le SPF Affaires étrangères pour l'application du Code de Conduite de l'Union européenne en matière d'exportations d'armements; ainsi que d'un certain nombre d'autres accords internationaux en matière de contrôle des exportations.

Considérant qu'il y a lieu d'établir des règles en conformité avec la répartition des compétences définie par la loi spéciale du 12 août 2003, pour la participation et la représentation belges à des forums internationaux et européens concernant la problématique de l'importation, de l'exportation et du transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente, ainsi que de biens et technologies à double usage, sans porter préjudice aux compétences fédérales en matière de Politique extérieure et de Sécurité commune, de défense, de paix et de sécurité internationale et de non-prolifération.

L'Etat fédéral,

représenté par le Ministre des Affaires étrangères,

La Région flamande,

représentée par le Gouvernement flamand en la personne de son Ministre-Président et Ministre des Réformes institutionnelles, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité et de son Ministre de l'Economie, des Entreprises, des Sciences, de l'Innovation et du Commerce extérieur,

La Région wallonne,

représentée par le Gouvernement wallon en la personne de son Ministre-Président, compétent entre autres pour les relations intrabelges et l'octroi de licences pour l'importation, l'exportation et le transit d'armes,

et

La Région de Bruxelles-Capitale,

représentée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en la personne de son Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement et de son Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de l'Informatique régionale.

Sont convenus de ce qui suit :

I. — Dispositions générales

Article 1^{er}

Pour l'application du présent Accord de Coopération, il convient d'entendre par :

1^o armes : armes, munitions et matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et la technologie y afférente;

2^o produits et technologies à double usage : produits et technologies à double usage tels que définis dans le Règlement (CE) n^o 1334/2000 du Conseil du 22 juin 2000 instituant un régime communautaire de contrôles des exportations de biens et technologies à double usage;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2007 — 4826

[2007/203596]

17 JULI 2007. — Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met betrekking tot de invoer, uitvoer en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en de daaraan verbonden technologie alsook van producten en technologieën voor dubbel gebruik

Gelet op artikelen 39 en 167 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 4^o en 5^o lid, 8^o en artikel 92bis, § 1 en § 4bis;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid artikel 4 en artikel 42;

Gelet op de beslissing van het Overlegcomité van 7 maart 2007;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten met betrekking tot de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de Ministerraad van de Europese Unie;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de nadere regelen voor het sluiten van gemengde verdragen, inzonderheid artikel 1;

Overwegende dat de Gewesten voor de toepassing van de Gedragscode van de Europese Unie betreffende wapenuitvoer, alsook voor een aantal internationale overeenkomsten aangaande exportcontrole, een beroep moeten kunnen doen op de informatie die door de FOD Buitenlandse Zaken wordt verzameld;

Overwegende dat regels dienen te worden vastgelegd, in overeenstemming met de bevoegdheidsverdeling die werd bepaald in de bijzondere wet van 12 augustus 2003, voor de Belgische deelname aan en vertegenwoordiging bij internationale en Europese fora over de problematiek van de invoer, uitvoer en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en de daaraan verbonden technologie alsook van producten en technologieën voor dubbel gebruik, zonder afbreuk te doen aan de federale bevoegdheden inzake het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid, defensie, internationale vrede en veiligheid en non-proliferaat

De Federale Staat,

vertegenwoordigd door de Minister van Buitenlandse Zaken,

Het Vlaamse Gewest,

vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van haar Minister-Président en Minister van Institutionele Hervormingen, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid en van haar minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel,

Het Waalse Gewest,

vertegenwoordigd door de Waalse Regering, in de persoon van haar minister-president o.m. bevoegd voor de intra-Belgische betrekkingen, en de toekenning van licenties voor invoer, uitvoer en de doorvoer van wapens,

en

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, in de persoon van haar Minister-Voorzitter belast met de Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare netheid, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking en van haar Minister belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Gewestelijke Informatica.

Kwamen het volgende overeen :

I. — Algemene bepalingen

Artikel 1

Voor de toepassing van dit Samenwerkingsakkoord dient te worden verstaan onder :

1^o wapens : wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie;

2^o producten en technologieën voor tweërlei gebruik : producten en technologieën voor tweërlei gebruik zoals gedefinieerd in Verordening (EG) nr. 1334/2000 van de Raad van 22 juni 2000 tot instelling van een communautaire regeling voor controle op de uitvoer van producten en technologieën voor tweërlei gebruik;

3° **Ministre régional** : le ministre régional compétent pour l'octroi des licences d'importation, d'exportation et de transit d'armes et des biens et technologies à double usage;

4° **règlement** : le Règlement 1334/2000 du Conseil de l'Union européenne du 22 juin 2000, instituant un régime communautaire de contrôle des exportations de biens et technologies à double usage, tel que modifié par la suite;

5° **Code de Conduite** : le Code de Conduite de l'Union européenne en matière d'exportations d'armements, formellement approuvé par le Conseil le 8 juin 1998, ou les éventuels accords ultérieurs au sein de l'Union européenne remplaçant ou complétant ledit code, sous quelque forme juridique que ce soit;

6° **Groupe COARM** : le groupe de travail du Conseil des Ministres de l'Union européenne, qui a pour objet l'échange d'informations et la mise en œuvre de consultations en matière de politique générale d'exportations d'armes en exécution de la Politique extérieure et de Sécurité commune;

7° **Groupe travail double usage ("dual use")** : le groupe de travail relevant du Conseil des Ministres de l'Union européenne, qui a pour objet l'élaboration du régime communautaire de contrôle du transfert des produits et technologies à double usage et la coordination des politiques des Etats membres en la matière, en exécution du traité instituant les Communautés européennes;

8° **Groupe de coordination** : le groupe technique établi par l'article 18 du Règlement (CE) n° 1334/2000;

9° **Arrangement de Wassenaar** : la consultation internationale informelle concernant le contrôle des exportations d'armes conventionnelles et de biens et technologies à double usage, instaurée par la déclaration finale de la réunion de Wassenaar, le 19 décembre 1995;

10° **Groupe Australie** : la consultation internationale informelle visant à combattre la prolifération des armes chimiques et biologiques, établie à l'initiative de l'Australie en juin 1984;

11° **MTCR** : Régime de contrôle de la technologie des missiles, la consultation internationale informelle concernant le contrôle de la diffusion de la technologie de missiles capables de transporter des armes de destruction massive, établie en 1987.

Article 2

Le présent accord vise une coopération loyale en vue d'une mise en œuvre correcte des engagements pris en la matière aux plans international et européen.

Les parties signataires respectent le caractère confidentiel désinformant qu'elles échangent entre elles, avec les autres Etats membres de l'Union européenne et avec les gouvernements participants des régimes de contrôle internationaux en la matière.

Article 3

Le Ministre des Affaires étrangères comme les ministres régionaux désignent un point de contact au sein de leurs services pour l'exécution du présent accord.

II. — Octroi ou refus des licences

Article 4

Le point de contact fédéral transmet aux points de contacts régionaux une fois par semestre ou à la demande spécifique d'un point de contact régional la version la plus récente des analyses par pays (les "fiches pays") établies par le SPF Affaires étrangères.

Ces documents, qui seront actualisés, si nécessaire, au moins une fois par semestre, contiennent, quand cela se justifie, un chapitre spécifique sur la situation des droits de l'homme dans le pays.

De concert avec le SPF Affaires étrangères, les Régions établissent une liste des pays au sujet desquels le point de contact fédéral transmettra tous les six mois une description de la situation des droits de l'homme aux points de contact régionaux.

Article 5

En outre, de concert avec le SPF Affaires étrangères, les Régions établissent une liste des pays au sujet desquels des informations sont échangées de manière plus active.

Toute nouvelle information relative à ces pays et pertinente pour l'exercice de la compétence régionale sera transmise immédiatement aux points de contact régionaux par le point de contact fédéral.

La liste ad hoc sera actualisée une fois par semestre.

Les Régions tiennent informé le point de contact fédéral dans le cas où elles recevraient une demande pour un des pays repris sur la liste, pour autant que la demande satisfasse aux critères repris sur la liste.

3° **Gewestminister** : de gewestminister, bevoegd voor de invoer, uitvoer en doorvoer van wapens en van producten en technologieën voor tweërlei gebruik;

4° **Verordening** : Verordening 1334/2000 van de Raad van 22 juni 2000 tot instelling van een communautaire regeling voor controle op de uitvoer van producten en technologie voor tweërlei gebruik, zoals later gewijzigd;

5° **Gedragscode** : de Gedragscode van de Europese Unie betreffende wapenuitvoer, formeel goedgekeurd door de Raad op 8 juni 1998, of de eventuele latere afspraken binnen de Europese Unie, onder welke juridische vorm dan ook, die deze code vervangen of aanvullen;

6° **COARM-groep** : de werkgroep binnen het kader van de Raad van Ministers van de Europese Unie, die tot doel heeft informatie-uitwisseling en consultatie te voorzien inzake materies van wapen-exportbeleid van algemeen belang in uitvoering van het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid;

7° **Werkgroep voor tweërlei gebruik ("dual use")** : de werkgroep binnen het kader van de Raad van Ministers van de Europese Unie, die tot doel heeft de uitwerking van een gemeenschappelijk exportcontrolebeleid en de coördinatie van het beleid van de lidstaten inzake goederen en technologieën bestemd voor tweërlei gebruik, in uitvoering van het verdrag ter oprichting van de Europese Gemeenschappen;

8° **Coördinatiegroep** : de technische werkgroep opgericht door artikel 18 van Verordening (EG) nr. 1334/2000;

9° **Regeling van Wassenaar** : de informele internationale consultatie inzake exportcontrole voor conventionele wapens en voor producten en technologieën voor tweërlei gebruik, ingesteld door de slotverklaring van de bijeenkomst te Wassenaar op 19 december 1995;

10° **Groep van Australië** : de informele internationale consultatie ter bestrijding van de proliferatie van chemische en biologische wapens, opgericht op initiatief van Australië in juni 1984;

11° **MTCR** : Missile Technology Control Regime, de informele internationale consultatie inzake de beheersing van de verspreiding van rakettechnologie die massavernietigingswapens kan vervoeren, opgericht in 1987;

Artikel 2

Dit samenwerkingsakkoord beoogt een loyale samenwerking met het oog op een correcte implementatie van de betrokken internationale en Europese verbintenissen.

De ondertekenende partijen respecteren het vertrouwelijke karakter van de informatie die zij onder elkaar en met de andere lidstaten van de Europese Unie en met de deelnemende regeringen van de betrokken internationale controleregimes uitwisselen.

Artikel 3

Zowel de Minister van Buitenlandse Zaken als de gewestministers duiden binnen hun diensten een contactpunt aan voor de uitvoering van dit akkoord.

II. — Toekenning of weigering van vergunningen

Artikel 4

Het federale contactpunt bezorgt eenmaal per semester of op specifiek verzoek van één van de gewestelijke contactpunten de meest recente versie van de landenanalyses die door de FOD Buitenlandse Zaken worden opgemaakt (de "landenfiles") aan de gewestelijke contactpunten.

Deze documenten, die indien nodig minstens eenmaal per semester worden geactualiseerd, bevatten indien verantwoord een specifiek hoofdstuk over de mensenrechtensituatie in het land.

De Gewesten maken, in samenspraak met de FOD Buitenlandse Zaken, een lijst op van landen waarover het federale contactpunt semesterieel een beschrijving van de mensenrechtensituatie zal overmaken aan de gewestelijke contactpunten.

Artikel 5

Bijkomend maken de Gewesten, in samenspraak met de FOD Buitenlandse Zaken, een lijst op van landen waarover actiever informatie zal worden uitgewisseld.

Alle nieuwe informatie met betrekking tot deze landen en relevant voor de uitoefening van hun bevoegdheid, zal onmiddellijk door het federale contactpunt aan de gewestelijke contactpunten worden overgemaakt.

De betrokken lijst zal eenmaal per semester geactualiseerd worden.

De Gewesten stellen het federale contactpunt op de hoogte indien zij een aanvraag ontvangen voor een van de in de lijst opgenomen landen, voor zover de aanvraag voldoet aan de in de lijst opgenomen criteria.

Dans ce cas le point de contact fédéral transmettra toutes les informations utiles dans les cinq jours ouvrables.

Article 6

Le point de contact fédéral informe également les points de contacts régionaux sans délai de toute information pertinente pour l'octroi ou le refus des licences émanant d'un partenaire européen ou international en application du Code de Conduite européen ou d'un régime de contrôle international.

Article 7

S'ils l'estiment nécessaire, les Régions ou l'Etat fédéral peuvent introduire une demande de consultation, respectivement, auprès du SPF Affaires étrangères ou auprès des Régions. Ces demandes se font de ministre à ministre ou via les différents points de contact, avec envoi d'une copie aux ministres concernés.

En fonction de la nature de la demande, ces consultations peuvent se faire par écrit ou, si nécessaire, par l'organisation d'une réunion d'information.

Article 8

Les analyses par pays et les informations complémentaires ne constituent, en aucune manière, une prise de position par rapport à un dossier d'exportation spécifique n'entraînant aucune responsabilité de l'Etat fédéral pour l'octroi ou le refus d'une licence.

Les ministres régionaux et leurs services protègent le caractère confidentiel de ces documents et de toute information complémentaire, et ne les utilisent en aucune manière à d'autres fins.

L'Etat fédéral et ses services protègent le caractère confidentiel de tout document et de toute information complémentaire reçus en exécution du présent accord, et ne les utilisent en aucune manière à d'autres fins.

Article 9

Si, pour une transaction spécifique, une licence d'exportation ou de transit est refusée conformément au Code de Conduite ou, le cas échéant, dans le cadre d'un régime de contrôle international, le ministre régional concerné communiquera, dans les dix jours ouvrables, au Ministre des Affaires étrangères et aux ministres régionaux concernés les précisions sur le dossier nécessaires à la notification du refus aux partenaires étrangers et du motif de celui-ci.

Le SPF Affaires étrangères exécute cette notification sans délai par le canal approprié.

Article 10

Avant qu'un ministre régional n'accorde une licence pour une transaction globalement analogue à une transaction qui a été refusée par une autre Région au cours des trois dernières années, celle-ci devra être consultée. Dans ce cas le point de contact fédéral sera également informé. Celui-ci transmettra toutes les informations utiles dans les cinq jours ouvrables. Si le point de contact fédéral n'a pas réagi dans ce délai, il est réputé ne disposer d'aucun élément pertinent.

Si après consultation, un ministre régional décide d'accorder une licence pour une telle transaction, il en informera les deux autres ministres régionaux et le Ministre des Affaires étrangères en fournissant une argumentation.

III. — Certificat de destination finale

Article 11

En règle générale, les entreprises transmettront directement les certificats de destination finale aux postes diplomatiques belges concernés, accompagnés de la demande d'authentification et de légalisation. Les Régions informeront les entreprises de la procédure à suivre. Le cas échéant, les Régions pourront également transmettre les certificats de destination finale aux postes diplomatiques belges concernés.

Les certificats de destination finale pourront être authentifiés et légalisés par les postes diplomatiques de Belgique pour les pays de leur juridiction et seront ensuite transmis aux points de contacts régionaux concernés.

La préférence ira toujours aux certificats d'importation national et international délivrés par une instance officielle.

En l'absence d'informations suffisantes sur les destinataires potentiels, les Régions pourront faire appel aux postes diplomatiques afin de recueillir des informations complémentaires sur ces destinataires.

In dit geval maakt het federale contactpunt binnen de vijf werkdagen na ontvangst alle nuttige informatie over.

Artikel 6

Het federale contactpunt bezorgt de gewestelijke contactpunten zonder verwijl eveneens alle relevante informatie voor het toekennen of weigeren van vergunningen uitgaande van een Europese of internationale partner in uitvoering van de EU Gedragscode of een internationaal controleregime.

Artikel 7

Indien zij dit nodig achten, kunnen de Gewesten of de Federale Staat een aanvraag tot consultatie indienen bij de FOD Buitenlandse zaken of bij de Gewesten. Deze aanvraag verloopt van minister tot minister of via de verschillende contactpunten, met kopie aan de betrokken ministers.

Naargelang de aard van de aanvraag, kunnen de consultaties schriftelijk verlopen, indien nodig kan een informatievergadering georganiseerd worden.

Artikel 8

De landenanalyses en bijkomende inlichtingen kunnen geenszins een standpunt inhouden over individuele exportdossiers en houden geen enkele aansprakelijkheid van de Federale Staat in voor de toekenning of de weigering van een vergunning.

De gewestministers en hun diensten verzekeren het vertrouwelijke karakter van deze documenten en van alle bijkomende informatie en zullen deze geenszins voor andere doeleinden aanwenden.

De Federale Staat en zijn diensten verzekeren het vertrouwelijke karakter van alle documenten en bijkomende informatie die zij van de Gewesten in uitwerking van dit akkoord ontvangen en zullen deze geenszins voor andere doeleinden aanwenden.

Artikel 9

Als voor een bepaalde transactie, overeenkomstig de Gedragscode of, indien van toepassing, in het kader van een internationaal controle-regime een uit- of doorvoervergunning geweigerd wordt, bezorgt de betrokken gewestminister, binnen de tien werkdagen, aan de Minister van Buitenlandse Zaken en aan de andere betrokken gewestministers de gegevens over het dossier die nodig zijn voor de notificatie aan de buitenlandse partners van de weigering en van de reden hiervoor.

De FOD Buitenlandse Zaken voert deze notificatie zonder verwijl uit langs het geschikte kanaal.

Artikel 10

Vooraleer een gewestminister een vergunning toekent in het kader van een transactie die globaal gesproken gelijk is aan een transactie die door een ander Gewest in de loop van de drie voorbije jaren werd geweigerd, zal dit laatste worden geconsulteerd. In dit geval wordt ook het federale contactpunt op de hoogte gesteld, en maakt binnen de vijf werkdagen na ontvangst alle nuttige informatie over. Indien het federale contactpunt niet reageert binnen de gestelde termijn wordt hij verondersteld over geen nuttige informatie te beschikken.

Indien een gewestminister na consultatie beslist om een vergunning toe te kennen voor een dergelijke transactie, zal hij de twee andere gewestministers en de Minister van Buitenlandse Zaken hierover informeren en een argumentatie hiervoor verstrekken.

III. — Certificaat van Eindbestemming

Artikel 11

In de regel zullen de bedrijven rechtstreeks aan de betrokken Belgische diplomatieke posten het certificaat van eindbestemming overmaken met de vraag tot authenticatie en legalisering. De Gewesten zullen de bedrijven inlichten over de te volgen procedure. Desgevallend zullen de Gewesten certificaten van eindbestemming ook kunnen overmaken aan de betrokken Belgische diplomatieke posten.

De certificaten van eindbestemming kunnen geauthentificeerd en gelegaliseerd worden door de Belgische diplomatieke posten voor de landen van hun jurisdictie waarna zij worden overgemaakt aan de betrokken gewestelijke contactpunten.

Nationale en internationale invoercertificaten afgeleverd door officiële instanties genieten ten allen tijde de voorkeur.

Indien onvoldoende informatie beschikbaar is over de potentiële bestemmingen, kunnen de Gewesten beroep doen op de diplomatieke posten teneinde bijkomende informatie over deze bestemmingen te bekomen.

Le cas échéant, pour des fournitures particulièrement sensibles ou en cas de suspicion d'exportation illicite ou détournement de fournitures, les régions pourront faire appel au point de contact fédéral afin que le poste diplomatique compétent effectue, dans la mesure de ses possibilités, des vérifications quant à l'affectation effective des fournitures à leur destination et usage déclarés.

Pour la correspondance, mentionnée dans cet article, entre les régions et les postes diplomatiques belges, les régions peuvent faire appel soit au point de contact fédéral, soit communiquer directement avec les ambassades, avec le point de contact fédéral en copie.

IV. — Participation aux forums internationaux concernant l'importation, l'exportation et le transit d'armements et des biens et technologies à double usage

Article 12

§ 1^{er}. Pour la représentation du Royaume de Belgique dans le cadre d'un régime de contrôle international ou dans le cadre de l'Union européenne, un porte-parole est désigné, soit la Région wallonne ou la Région flamande, soit l'Etat fédéral, selon la méthode décrite ci-après.

Lorsqu'une Région et/ou l'Etat fédéral ne sont pas porte-parole, ils peuvent prendre part aux réunions en tant qu'assesseurs.

Dans les cas où le rôle de porte-parole revient à la Région flamande ou à la Région wallonne, celles-ci conviendront entre elles d'un tour de rôle.

Préalablement à chacune des réunions des forums mentionnées dans le premier alinéa, le porte-parole désigné organise une réunion de concertation entre les Régions et l'Etat fédéral où la position belge est préparée et où d'autres questions concernant la politique des licences peuvent être discutées.

Ce porte-parole est également responsable de la rédaction d'un rapport après les réunions de concertation et de la distribution des documents reçus dans le cadre des réunions de ces forums. Des réunions ad hoc supplémentaires pourront être organisées, tant à la demande du SPF Affaires étrangères qu'à la requête d'une Région.

§ 2. Le point de contact fédéral veille à ce que toute information reçue dans le cadre des forums mentionnés dans le premier alinéa soit immédiatement transmise aux points de contact régionaux.

§ 3. Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique au Groupe COARM est assuré par l'Etat fédéral et la Région wallonne ou la Région flamande, chacun en fonction de ses compétences. L'Etat fédéral organise la concertation avec les Régions sur les positions à prendre en séance ou via le réseau de correspondants européens. Il peut céder la parole à un représentant d'une Région pour traiter d'un point spécifique. Les Régions sont informées par le point de contact fédéral des positions communiquées par les partenaires européens via le réseau de correspondants européens.

§ 4. Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique au Groupe double usage et au Groupe de coordination est assuré par la Région wallonne ou la Région flamande. La Région qui est porte-parole organise la concertation sur les positions à prendre.

§ 5. Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique à la réunion plénière de l'Arrangement de Wassenaar est assuré par l'Etat fédéral.

Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique au General Working Group de l'Arrangement de Wassenaar est assuré par l'Etat fédéral et la Région wallonne ou la Région flamande, chacun en fonction de ses compétences

Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique au Technical Experts Meeting de l'Arrangement de Wassenaar est assuré par la Région wallonne ou la Région flamande.

Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique au Licensing, Enforcement and Information Officers Meeting de l'Arrangement de Wassenaar est assuré par l'Etat fédéral et la Région wallonne ou la Région flamande, chacun en fonction de ses compétences.

§ 6. Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique à la réunion plénière du MTCR est assuré par l'Etat fédéral.

Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique au Reinforced Point of Contact Meeting du MTCR est assuré par l'Etat fédéral et la Région wallonne ou la Région flamande, chacun en fonction de ses compétences.

Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique au Technical Experts Meeting du MTCR est assuré par la Région wallonne ou la Région flamande.

In voorkomend geval, voor zeer gevoelige leveringen of indien er een verdenking is van verduistering of illegale wederuitvoer, kunnen de Gewesten beroep doen op het federale contactpunt, zodat de diplomatieke posten, in de mate dat dit binnen hun mogelijkheden valt, een onderzoek instellen naar het werkelijke en het aangegeven eindgebruik.

Voor de correspondentie, bedoeld in dit artikel, tussen de Gewesten en de Belgische diplomatieke posten kunnen de Gewesten hetzij beroep doen op het federale contactpunt, hetzij rechtsreeks met de ambassades communiceren, met kopie aan het federale contactpunt.

IV. — Deelname aan internationale fora over de invoer, uitvoer en doorvoer van wapens en van producten en technologieën voor tweërlei gebruik

Artikel 12

§ 1. Voor de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in het kader van een internationaal controleregime of in het kader van de EU wordt een woordvoerder aangeduid, hetzij het Vlaamse of het Waalse Gewest, hetzij de Federale Staat, op de hierna bepaalde wijze.

De Gewesten die geen woordvoerder zijn en/of de Federale Staat kunnen steeds deelnemen als assessor.

Voor de gevallen waarvoor het woordvoederschap toekomt aan het Vlaamse en het Waalse Gewest zullen deze in onderling overleg een beurtrol afspreken.

De aldus aangeduide woordvoerder organiseert voorafgaandelijk aan elk van de bijeenkomsten van de in de eerste alinea vernoemde fora een overlegvergadering tussen de Gewesten en de federale overheid waar het Belgische standpunt wordt voorbereid en waar andere kwesties inzake het vergunningsbeleid kunnen worden besproken.

Hij draagt ook zorg voor een verslag na een dergelijke overlegvergadering, en voor de verspreiding van de in het kader van de bijeenkomst van het forum ontvangen documenten. Bijkomend kunnen zowel op verzoek van de FOD Buitenlandse Zaken als op verzoek van een Gewest ad hoc vergaderingen belegd worden.

§ 2. Het federale contactpunt ziet er op toe dat alle informatie ontvangen in het kader van de in eerste alinea vernoemde fora onverwijld worden overgemaakt aan de gewestelijke contactpunten.

§ 3. Het woordvoederschap van het Koninkrijk België bij de COARM-groep wordt, elk in functie van hun bevoegdheden, verzekerd door de Federale Staat en het Vlaamse of het Waalse Gewest. De Federale Staat organiseert het overleg met de Gewesten over de te nemen posities ter zitting of via het Europees correspondentienetwerk, en kan het woord verlenen aan een vertegenwoordiger van een Gewest omtrent specifieke punten. De Gewesten worden via het federaal contactpunt op de hoogte gesteld van de posities die de Europese partners via het Europees correspondentienetwerk hebben kenbaar gemaakt.

§ 4. Het woordvoederschap van het Koninkrijk België bij de Dual Use groep en de Coördinatiegroep wordt verzekerd door het Vlaamse of het Waalse Gewest. Het Gewest dat het woordvoederschap heeft, organiseert het overleg aangaande de te nemen posities.

§ 5. Het woordvoederschap van het Koninkrijk België bij de plenaire vergadering van de Regeling van Wassenaar wordt verzekerd door de Federale Staat.

Het woordvoederschap van het Koninkrijk België bij de General Working Group van de Regeling van Wassenaar wordt, elk in functie van hun bevoegdheden, verzekerd door de Federale Staat en het Vlaamse of het Waalse Gewest.

Het woordvoederschap van het Koninkrijk België bij de Technical Experts Meeting van de Regeling van Wassenaar wordt verzekerd door het Vlaamse of het Waalse Gewest.

Het woordvoederschap van het Koninkrijk België bij de Licensing, Enforcement and Information Officers Meeting van de Regeling van Wassenaar wordt, elk in functie van hun bevoegdheden, verzekerd door de Federale Staat en het Vlaamse of het Waalse Gewest.

§ 6. Het woordvoederschap van het Koninkrijk België bij de plenaire vergadering van het MTCR wordt verzekerd door de Federale Staat.

Het woordvoederschap van het Koninkrijk België bij de Reinforced Point of Contact Meeting van het MTCR wordt, elk in functie van hun bevoegdheden, verzekerd door de Federale Staat en het Vlaamse of het Waalse Gewest.

Het woordvoederschap van het Koninkrijk België bij de Technical Experts Meeting van het MTCR wordt verzekerd door het Vlaamse of het Waalse Gewest.

Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique à l'Enforcement Experts Meeting du MTCR est assuré par l'Etat fédéral.

Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique à la réunion des Information Experts du MTCR est assuré par l'Etat fédéral.

§ 7. Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique à la réunion plénière du groupe Australie est assuré par l'Etat fédéral.

Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique au Licensing and Implementation Working Group du Groupe Australie est assuré par la Région wallonne ou la Région flamande.

Le rôle de porte-parole du Royaume de Belgique à l'Enforcement Experts Group et à l'Information Exchange Working Group du Groupe Australie est assuré par l'Etat fédéral.

Article 13

Le SPF Affaires étrangères fera le nécessaire pour que les Régions puissent avoir un accès actif et/ou passif aux banques de données des régimes de contrôle mentionnés sous le présent titre, à condition que les Régions répondent à toutes les conditions imposées par ces régimes de contrôle.

V. — Diffusion d'informations

destinées aux partenaires européens et internationaux

Article 14

Le porte-parole au sein du régime de contrôle international concerné est chargé de rédiger les rapports annuels relatifs aux licences accordées et aux statistiques d'importation et d'exportation qui doivent être présentés en vertu du Code de Conduite de l'Union européenne et des autres engagements internationaux.

Afin de pouvoir répondre dans les délais déterminés aux obligations en matière de diffusion de l'information conformément au Code de Conduite européen et aux engagements internationaux, le porte-parole au sein du régime de contrôle international en cause organisera, en temps utile, une réunion de coordination avec les Régions et l'Etat fédéral. Les Régions et l'Etat fédéral transmettront dans le délai déterminé, soit dix jours ouvrables avant l'expiration du délai de transmission, toutes les données pertinentes dans les formes et langues requises par le Code de Conduite de l'Union européenne et les autres engagements internationaux. Chacune des Régions et l'Etat fédéral sont responsables de l'exactitude des informations qu'ils transmettent et de leur adaptation aux formats déterminés par le Code de Conduite européen et les autres engagements internationaux.

Le SPF Affaires étrangères est chargé de la transmission des rapports et statistiques précités.

Article 15

Le SPF Affaires étrangères est chargé de la transmission de la notification ou de la révocation d'un refus de licence telle qu'exprimée par l'autorité régionale dans le cadre du Code de Conduite européen ou d'un régime de contrôle international.

Chaque Région est responsable de la transmission dans les délais au SPF Affaires étrangères des données requises et ce dans la forme et la langue prévues par le Code de Conduite européen ou du régime de contrôle international en matière de notification ou la révocation de refus d'une licence.

Article 16

Lorsque la Belgique est consultée par un autre Etat membre de l'Union européenne à la suite d'un refus de licence décidé par l'une des Régions, celle-ci est chargée de la rédaction de la réponse. La demande de consultation transite par le point de contact du SPF Affaires étrangères, lequel transmettra à la région concernée toute information qu'il estime pertinente, dans les cinq jours ouvrables. Si le point de contact fédéral n'a pas réagi dans ce délai, il est réputé ne disposer d'aucun élément pertinent. La Région en question informera les autres régions ainsi que le Ministre des Affaires étrangères au plus tard cinq jours avant l'expiration du délai de la réponse qui sera donnée.

VI. — Dispositions finales

Article 17

Le présent Accord de Coopération est conclu pour une période indéterminée.

Article 18

Les dispositions de cet Accord de Coopération peuvent être révisées à la demande de chaque partie signataire.

Het woordvoerderschap van het Koninkrijk België bij de Enforcement Experts Meeting van het MTCR wordt verzekerd door de Federale Staat.

Het woordvoerderschap van het Koninkrijk België bij de Informations Experts van het MTCR wordt verzekerd door de Federale Staat.

§ 7. Het woordvoerderschap van het Koninkrijk België bij de plenaire vergadering van de Australië Groep wordt verzekerd door de Federale Staat.

Het woordvoerderschap van het Koninkrijk België bij de Licensing and Implementation Working Group wordt verzekerd door het Vlaamse of het Waalse Gewest.

Het woordvoerderschap van het Koninkrijk België bij de Enforcements Experts Group en de Information Exchange Working Group van de Australië Groep wordt verzekerd door de Federale Staat.

Artikel 13

De FOD Buitenlandse Zaken zal het nodige doen opdat de Gewesten actieve en/of passieve toegang hebben tot de databanken van de onder deze titel vermelde controleregimes, op voorwaarde dat de Gewesten voldoen aan alle voorwaarden die de controleregimes hiervoor opleggen.

V. — Informatieverstrekking ten behoeve van de Europese en internationale partners

Artikel 14

De woordvoerder in het desbetreffende internationaal controle-regime wordt belast met het opstellen van de door de EU Gedragscode en andere internationale verbintenissen opgelegde jaarverslagen inzake verleende vergunningen en statistieken inzake invoer en uitvoer.

Met het oog op het voldoen binnen de gestelde termijnen aan de verplichtingen inzake informatieverstrekking vervat in de EU Gedragscode en andere internationale verbintenissen, zal de woordvoerder in het desbetreffende internationaal controle-regime tijdig een coördinatie-vergadering beleggen met de Gewesten en de Federale Staat. Elk van de Gewesten en de Federale Staat zullen binnen de gestelde termijnen, zijnde tien werkdagen voor de uiterste datum van verzending, alle betrokken gegevens overmaken in de vorm en taal zoals vereist door de EU Gedragscode en de andere internationale verbintenissen. Elk van de Gewesten en de Federale staat zijn verantwoordelijk voor de correctheid van de door hen overgemaakte gegevens en voor het inpassen van deze gegevens in de formaten bepaald door de EU Gedragscode en de andere internationale verbintenissen.

De FOD Buitenlandse Zaken wordt belast met het overmaken van voornoemde verslagen en statistieken.

Artikel 15

De FOD Buitenlandse Zaken wordt belast met het overmaken van de notificatie of de herroeping van een weigering van een vergunning zoals door de bevoegde gewestelijke dienst uitgedrukt in het kader van de EU Gedragscode of een internationaal controle-regime.

Elk Gewest staat zelf in voor het tijdig overmaken aan de FOD Buitenlandse Zaken van de vereiste gegevens en dit in de vereiste vorm en taal zoals bepaald in de EU Gedragscode of het betrokken internationale controle-regime inzake de notificatie of de herroeping van de weigering van een vergunning.

Artikel 16

Indien België wordt geraadpleegd door een andere lidstaat van de Europese Unie naar aanleiding van een weigering van een vergunning door één van de Gewesten, dan is dit laatste Gewest belast met het opstellen van het antwoord. De vraag om consultatie verloopt via het federale contactpunt, dat alle relevante informatie binnen de vijf werkdagen na ontvangst overmaakt aan het betrokken Gewest. Indien het federale contactpunt niet binnen deze termijn reageert, wordt het geacht niet over relevante elementen te beschikken. Het desbetreffende Gewest zal de andere Gewesten en de Minister van Buitenlandse Zaken uiterlijk vijf dagen voor het verstrijken van de termijn informeren over het antwoord dat zal gegeven worden.

VI. — Slotbepalingen

Artikel 17

Dit Samenwerkingsakkoord wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

Artikel 18

De bepalingen van dit Samenwerkingsakkoord kunnen op verzoek van iedere ondertekenende partij worden herzien.

Une demande de révision sera examinée endéans les trois mois au sein de la Conférence interministérielle pour la Politique étrangère, notamment au cas de la création de nouveaux forums internationaux pertinents.

Article 19

Le Ministre des Affaires étrangères est chargé de la publication du présent Accord de Coopération au *Moniteur belge*.

Fait à Bruxelles, le 17 juillet 2007, en quatre originaux, en langues française et néerlandaise.

Pour L'Etat fédéral :

Le Ministre des Affaires étrangères,
K. DE GUCHT

Pour la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand et Ministre des Réformes institutionnelles, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité,

K. PEETERS

La Ministre de l'Economie, des Entreprises, des Sciences,
de l'Innovation et du Commerce extérieur,
Mme F. MOERMAN

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
E. DI RUPO

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures
et de l'Informatique régionale,
G. VANHENGEL

Een verzoek tot herziening wordt binnen drie maanden onderzocht in de Interministeriële Conferentie voor het Buitenlands Beleid, onder andere ingeval van de oprichting van nieuwe relevante internationale fora.

Artikel 19

De Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de bekendmaking van dit Samenwerkingsakkoord in het *Belgisch Staatsblad*.

Opgemaakt te Brussel, op 17 juli 2007, in vier originelen, in de Nederlandse en de Franse taal.

Voor de Federale Staat :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
K. DE GUCHT

Voor het Vlaamse Gewest :

De Minister-President van de Vlaamse Regering en Minister van Institutionele Hervormingen, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

K. PEETERS

De Minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap,
Innovatie en Buitenlandse Handel,
Mevr. F. MOERMAN

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President van de Waalse Regering,
E. DI RUPO

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met de Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen
en Gewestelijke Informatica,
G. VANHENGEL

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2007 — 4827

[2007/203526]

5 DECEMBRE 2007

**Arrêté ministériel concernant la prime syndicale
dans le secteur public pour l'année de référence 2007**

Le Premier Ministre,

Vu la loi du 1^{er} septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public, modifiée par les lois des 2 juillet 1981, 22 janvier 1985, 7 novembre 1987, 6 juillet 1989, 22 juillet 1993, 25 mars 1998, 15 décembre 1998, 24 mars 1999 et 15 janvier 2002, et les lois-programmes des 27 décembre 2004 et 11 juillet 2005;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1980 portant exécution des articles 1^{er}, b, et 4 de la loi du 1^{er} septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public, modifié par les arrêtés royaux des 13 avril 1982, 25 janvier 1983, 14 mai 1984, 2 mai 1985, 7 novembre 1987, 28 avril 1989, 2 août 1990, 31 octobre 1990, 10 septembre 1991, 17 octobre 1991, 11 octobre 1996, 22 octobre 1998, 7 décembre 1998, 7 janvier 2001, 4 décembre 2001, 17 décembre 2002, 25 mars 2003, 8 décembre 2004, 20 janvier 2005, 20 juillet 2005, 27 décembre 2005 et 11 décembre 2006;

Vu l'arrêté royal du 30 septembre 1980 relatif à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public, modifié par les arrêtés royaux des 13 avril 1982, 27 juillet 1983, 14 mai 1984, 2 mai 1985, 7 novembre 1987, 28 avril 1989, 31 octobre 1990, 17 octobre 1991, 11 octobre 1996, 22 octobre 1998, 7 janvier 2001, 4 décembre 2001, 17 décembre 2002, 8 décembre 2004, 27 décembre 2004, 20 janvier 2005, 20 juillet 2005, 27 décembre 2005 et 23 novembre 2006;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2007 — 4827

[2007/203526]

5 DECEMBER 2007

**Ministerieel besluit betreffende de vakbondspremie
in de overheidssector voor het referentiejaar 2007**

De Eerste Minister,

Gelet op de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector, gewijzigd bij de wetten van 2 juli 1981, 22 januari 1985, 7 november 1987, 6 juli 1989, 22 juli 1993, 25 maart 1998, 15 december 1998, 24 maart 1999 en 15 januari 2002, en de programwetten van 27 december 2004 en 11 juli 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1980 houdende uitvoering van de artikelen 1, b, en 4 van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 april 1982, 25 januari 1983, 14 mei 1984, 2 mei 1985, 7 november 1987, 28 april 1989, 2 augustus 1990, 31 oktober 1990, 10 september 1991, 17 oktober 1991, 11 oktober 1996, 22 oktober 1998, 7 december 1998, 7 januari 2001, 4 december 2001, 17 december 2002, 25 maart 2003, 8 december 2004, 20 januari 2005, 20 juli 2005, 27 december 2005 en 11 december 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 april 1982, 27 juli 1983, 14 mei 1984, 2 mei 1985, 7 november 1987, 28 april 1989, 31 oktober 1990, 17 oktober 1991, 11 oktober 1996, 22 oktober 1998, 7 januari 2001, 4 december 2001, 17 december 2002, 8 december 2004, 27 december 2004, 20 januari 2005 en 20 juli 2005, 27 december 2005 en 23 november 2006;